

采购公告

Annonce d'approvisionnement

中国铝业几内亚有限公司、中国铝业几内亚港口有限公司工业气体采购公告
CHALCO GUINEA COMPANY et Chalco Guinea Port S.A.

Annonce d'approvisionnement pour l'achat de Gaz industriel par Chalco Guinea Company et Chalco Guinea Port S.A.
1.项目概况及采购范围/ Aperçu du projet et périmètre des achats.

- 1.1 采购类型：工业气体
- 1.2 采购地点：几内亚共和国
- 1.3 采购内容范围：中国铝业几内亚有限公司、中国铝业几内亚港口有限公司生产运维使用的氧气、乙炔、二氧化碳等气体采购。
- 1.4 采购明细及报价表（见附件）

1.1. **Objet d'achat:** Gaz industriel.

1.2. **Lieu d'achat:** République de Guinée

1.3. **Portée de l'approvisionnement:** Achat d'oxygène, d'acétylène, de dioxyde de carbone et d'autres gaz utilisés dans la production, l'exploitation et la maintenance de Chalco Guinea Company et Chalco Guinea Port S.A

1.4. **Détails de l'achat et devis** (voir annexe)

2. 供货商资格要求/ Conditions d'admissibilité des fournisseurs

供货商须具备独立法人资格且须是增值税纳税人，是氧气、乙炔或二氧化碳等气体生产厂家或授权的代理商，需提供营业执照、税务登记证及授权委托书等相关证明材料复印件，原件备查。

注：供货商必须提供上述资格要求的证明材料（材料必须加盖公章），否则按弃权处理。

Les fournisseurs doivent posséder des qualifications de personne morale indépendante et doivent être assujettis à la TVA, des qualifications de personne morale indépendante et qu'ils soit des fabricants ou agents autorisés d'oxygène, d'acétylène, de dioxyde de carbone et d'autres gaz et ils doivent fournir des copies des documents de certification pertinents tels que les licences commerciales, les certificats d'enregistrement fiscal et les procurations. Les originaux des documents de certification pertinents sont pour référence future.

Remarque: Le fournisseur doit fournir des documents justificatifs des conditions d'admissibilité mentionnés ci-dessus (les documents doivent être apposés le sceau officiel), faute de quoi, le offre sera considéré comme une renonciation.

3. 报价要求 **Exigence de devis**

- (1) 有意向的供应商应通过邮件将产品报价（必须列明每瓶单价）、产品技术参数、包装规格以及供货商资格要求中的文件发送至 54194alva@gmail.com/625001471。
- (2) 供应商的报价应注明不含税价；且该价格为送至采购人指定仓库的价格。
- (3) 本报价包含运费、装卸费、瓶租金等全部费用。
- (4) 报价截止日期：2025 年 7 月 17 日 18: 00（几内亚时间）

(1) Les fournisseurs intéressés doivent envoyer le devis du produit (indiquer le prix unitaire par bouteille), les paramètres techniques du produit, les spécifications d'emballage et les documents relatifs aux Conditions d'admissibilité des fournisseurs à 54194alva@gmail.com/625001471.

(2) Le devis du fournisseur doit indiquer le prix hors taxe ; et le prix de livraison à l'entrepôt désigné par l'acheteur.

(3) Ce devis comprend tous les frais incluant l'expédition, la manutention, la location des bouteilles, etc.

(4) Délais de l'heure d'inscription: Le 17 Juillet, à 18: 00 (heure de Guinée)

2. 资质审核及单价比较方式/ Méthodes d'examen de qualification et de comparaison des prix unitaires

采购人将从各报价中选择产品单价最低的供应商为最终供应商并与之签订合同，合同采用中国铝业几内亚有限公司、中国铝业几内亚港口有限公司两公司的合同模板。

L'acheteur sélectionnera le fournisseur ayant proposé le prix unitaire le plus bas pour les produits parmi toutes les offres et conclura un contrat avec ce dernier. Le contrat sera établi selon le modèle de contrat utilisé par CHALCO GUINEA COMPANY S.A ET CHALCO GUINEA PORT S.A.

5. 发布公告的媒介/Moyen d'annonce

此公告在 <https://www.jaoguinee.com/> 上发布，对于因其他网站转载并发布的非完整版或修改版公告，而导致误报名或无效报名的情形，采购人不予承担责任。

Cette annonce est publiée sur <https://www.jaoguinee.com/>. L'acheteur ne pourra être tenu responsable de toute erreur d'enregistrement ou enregistrement invalide causé par des versions incomplètes ou modifiées de l'annonce réimprimée et publiée par d'autres sites Web.

6. 联系方式/ Informations de contact

采购人：中国铝业几内亚有限公司、中国铝业几内亚港口有限公司

联系人：张顺利 (shl_zhang@chalco.com.cn/621103298)

赵凯 (54194alva@gmail.com/625001471)

Adjudicateur: **CHALCO GUINEA COMPANY S.A.**

Contact: ZHANG Shunli (shl_zhang@chalco.com.cn/621103298)

Zhao Kai (54194alva@gmail.com/625001471)



Chalco Guinea Company S.A.

Chalco Guinea Port S.A.

11 Juillet 2025

附件1 (Annexe 1)

中国铝业几内亚有限公司报价单

Formulaire de devis de CHALCO GUINEA COMPANY S.A

序号 NO	物料名称 Nom du matériel	物料名称 (英文或法文) Designation(chinois ou français)"	规格型号 Spécifications	单位 unité (de mesure)	数量 quantités	单价 prix unique (GNF)	总价 prix total (GNF)	到货时间 date de livraison	备注 Remarques
1	氧气	Oxygène	6m³ ±0.5 m³	瓶 /bottle	1			根据现场需求 送货 Livraison selon les exigences du site	运往斗轮机检修仓库 单价 Prix unitaire pour l'envoi à l'entrepôt d'entretien des godets
2	二氧化碳	Dioxyde de carbone	24KG±0.5KG	瓶 /bottle	1				
3	液化气	Gaz liquéfiés	13KG±0.5KG	瓶 /bottle	1				
4	乙炔	Acétylène	5m³ ±0.5 m³	瓶 /bottle	1				
5	氧气	Oxygène	6m³ ±0.5 m³	瓶 /bottle	1				运往矿山检修仓库 价 Prix unitaire pour l'expédition à l'entrepôt de maintenance de la mine
6	乙炔	Acétylène	5m³ ±0.5 m³	瓶 /bottle	1				
7	二氧化碳	Dioxyde de carbone	24KG±0.5KG	瓶 /bottle	1				
	合计 (GNF)			HT (不含税)					

报价单位
unité de
cotation (盖章
cachet) :

报价联系人
Contact pour le devis :

联系人电话
Numéro de téléphone de
contact :
报价时间
date du devis :

附件2 (Annexe 2)

中国铝业几内亚港口有限公司报价单
Formulaire de devis de CHALCO GUINEA PORT S.A

序号 NO	物料名称 Nom du matériel	"物料名称 (英文或法文) Designation (chinois ou français)"	规格型号 Spécifications	单位 unité (de mesure)	数量 quantités	单价 prix unique (GNF)	总价 total (GNF)	到货时间 date de livraison	备注 Remarques
1	氧气	Oxygène	6m³ ± 0.5 m³	瓶 /bottle	1			根据现场需求 送货 Livraison selon les exigences du site	运往港区检修仓库单 价 Prix unitaire pour l'expédition vers les entrepôts de maintenance portuaire
2	乙炔	Acétylène	5m³ ± 0.5 m³	瓶 /bottle	1				
	合计 (GNF)								

报价单位
unité de
cotation (盖章
cachet) :

报价联系人
Contact pour le devis :

联系人电话
Numéro de téléphone de
contact :
报价时间
date du devis :